

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## tal-Unjoni Ewropea

L 3



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 55

6 ta' Jannar 2012

Werrej

II *Atti mhux legiżlattivi*

## REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 5/2012 tad-19 ta' Diċembru 2011 li jistabbilixxi għall-2012 l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet ta' ħut u gruppi ta' stokkijiet ta' ħut applikabbli fil-Baħar l-Iswed** ..... 1
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 6/2012 tal-5 ta' Jannar 2012 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex 4

Prezz: EUR 3

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat.  
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.



## II

(Atti mhux legiżlattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 5/2012

tad-19 ta' Diċembru 2011

**li jistabbilixxi għall-2012 l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet ta' hut u gruppi ta' stokkijiet ta' hut applikabbli fil-Baħar l-Iswed**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

vitajiet ta' sajd għal kull stokk jew zona ta' sajd u b'kont mehud tal-ghanijiet tal-Politika Komuni tas-Sajd stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 2371/2002.

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(3) tiegħu,

- (4) Il-qabdiet totali permissibbli (TACs) għandhom jiġu ffrisati abbażi tal-parir xjentifiku disponibbli, b'kunsiderazzjoni ta' aspetti bijoloġiċi u soċjo-ekonomiċi filwaqt li jiġi żgurati trattament ġust bejn is-setturi tas-sajd, kif ukoll fid-dawl tal-opinjoni espressi matul il-konsultazzjoni mal-partijiet interessati.

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (5) L-użu tal-opportunitajiet tas-sajd stabbiliti f'dan ir-Regolament għandu jsir soġġett għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd<sup>(?)</sup> u b'mod partikolari għall-Artikoli 33 u 34 tiegħu dwar rispettivament ir-registrar ta' qabdiet u l-isforz tas-sajd u n-notifika ta' data dwar l-eżawriment tal-opportunitajiet tas-sajd. Għalhekk, jehtieg li jkunu speċifikati l-kodicijiet li l-Istati Membri għandhom jużaw meta jibagħtu data lill-Kummissjoni dwar il-hatt l-art tal-istokkijiet soġġetti għal dan ir-Regolament.

- (1) L-Artikolu 43(3) tat-Trattat jipprovdli li l-Kunsill, fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu jadotta miżuri dwar l-iffissar u l-allokazzjoni ta' opportunitajiet tas-sajd.

- (2) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 tal-20 ta' Diċembru 2002 dwar il-konservazzjoni u l-isfruttar sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd skont il-Politika Komuni dwar is-Sajd<sup>(1)</sup> jistipula li l-miżuri li jirregolaw l-aċċess għall-ilmijiet u r-riżorsi u t-tkomplija sostenibbli ta' attivitajiet tas-sajd ikunu stabbiliti b'kunsiderazzjoni tal-parir xjentifiku disponibbli u, b'mod partikolari, ir-rapport magħmul mill-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd (STECF).

- (6) F'konformità mal-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 847/96 tas-6 ta' Mejju 1996 li jintroduċi kondizzjonijiet addizzjonali għall-amministrazzjoni minn sena għal sena tat-TAC u tal-kwoti<sup>(3)</sup>, huwa mehtieg li jiġu identifikati l-istokkijiet li huma soġġetti għall-miżuri varji msemmija fih.

- (3) Hija r-responsabbiltà tal-Kunsill li jadotta l-miżuri dwar l-iffissar u l-allokazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd skont zona ta' sajd jew grupp ta' zoni ta' sajd, inklużi ċerti kondizzjonijiet li huma funzjonalment marbuta magħhom, kif xieraq. L-opportunitajiet tas-sajd għandhom jiġu distribwiti fost l-Istati Membri b'tali mod li f'kull Stat Membru tiġi żgurata stabbiltà relattiva ta' atti-

- (7) Sabiex tkun evitata l-interruzzjoni tal-attivitajiet tas-sajd u sabiex jiġi żgurati l-ghanijiet tas-sajjedha tal-Unjoni, huwa importanti li daww iz-zoni tas-sajd jinfethu fl-1 ta' Jannar 2012. Għal raġunijiet ta' urġenza, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh immedjatament wara l-pubblikazzjoni tiegħu,

(1) ĠU L 358, 31.12.2002, p. 59.

(2) ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

(3) ĠU L 115, 9.5.1996, p. 3.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

## KAPITOLU I

### AMBITU U DEFINIZZJONIJIET

#### Artikolu 1

##### Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd għall-2012 għal ċerti stokkijiet ta' hut u gruppi ta' stokkijiet ta' hut fil-Baħar l-Iswed.

#### Artikolu 2

##### Kamp ta' applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu japplika għall-bastimenti tal-UE li joperaw fil-Baħar l-Iswed.

#### Artikolu 3

##### Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "GFCM" tfisser il-Kummissjoni Ġenerali għas-Sajd fil-Mediterran;
- (b) "il-Baħar l-Iswed" tfisser is-subżona ġeografika tal-GFCM kif definita fir-rizoluzzjoni GFCM/33/2009/2;
- (c) "bastiment tal-UE" tfisser bastiment tas-sajd li jtajjar il-bandiera ta' Stat Membru u li jkun irreġistrat fl-Unjoni;
- (d) "qabda totali permissibli" (TAC) tfisser il-kwantità li tista' tittiehed minn kull stokk kull sena;
- (e) "kwota" tfisser proporzjon mit-TAC allokati lill-Unjoni, lil Stat Membru jew lil pajjiż terz.

## KAPITOLU II

### OPPORTUNITAJIET TAS-SAJD

#### Artikolu 4

##### TACs u allokazzjonijiet

It-TACs, l-allokazzjonijiet ta' dawn it-TACs fost l-Istati Membri, u l-kondizzjonijiet funzjonalment marbuta magħhom, fejn xieraq, huma stipulati fl-Anness.

#### Artikolu 5

##### Dispożizzjonijiet speċjali dwar l-allokazzjonijiet

L-allokazzjoni ta' opportunitajiet tas-sajd fost l-Istati Membri kif stipulat f'dan ir-Regolament għandha tkun bla preġudizzju għal:

- (a) skambji magħmula skont l-Artikolu 20(5) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002;
- (b) riallokazzjonijiet magħmula skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009;
- (c) hatt l-art addizzjonali permess taht l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 847/96;
- (d) kwantitajiet miżmuma skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96;
- (e) tnaqqis magħmul skont l-Artikoli 37, 105 u 107 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009.

#### Artikolu 6

##### Kondizzjonijiet għall-hatt l-art ta' qabdiet u ta' qabdiet incidentali

Il-hut minn stokkijiet li għalihom huma stabbiliti t-TACs għandu jinżamm abbord jew jinhatt l-art biss jekk:

- (a) il-qabdiet ikunu saru minn bastimenti ta' Stat Membru li jkollu kwota u dik il-kwota ma tkunx giet eżawrita; jew
- (b) il-qabdiet jikkonsistu f'sehem ta' kwota tal-Unjoni li ma gietx allokata permezz ta' kwota fost l-Istati Membri, u dik il-kwota tal-Unjoni ma gietx eżawrita.

## KAPITOLU III

### DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

#### Artikolu 7

##### Tražmissjoni ta' data

Meta, skont l-Artikoli 33 u 34 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009, l-Istati Membri jibagħtu data lill-Kummissjoni relatata ma' hatt l-art ta' kwantitajiet ta' stokkijiet maqbuda, huma għandhom jużaw il-kodizzjonijiet tal-istokkijiet stabbiliti fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

#### Artikolu 8

##### Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2012.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2011.

Għall-Kunsill  
Il-President  
M. DOWGIELEWICZ

ANNEX

**TACS APPLIKABBLI GĦALL-BASTIMENTI TAL-UE F'ŻONI FEJN JEŽISTU T-TACS SKONT L-ISPEĊI U Ż-ŻONA**

It-tabelli li ġejjin jistabbilixxu t-TACs u l-kwoti (f'tunnellati ta' piż ħaj, hliet fejn huwa speċifikat mod ieħor) skont l-istokk, u l-kondizzjonijiet funzjonalment relatati magħhom, fejn ikun il-każ.

Ir-referenza għall-istokkijiet tal-hut issir skont l-ordni alfabetika tal-ismijiet bil-Latin tal-ispeċi. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, hawn taħt hija mogħtija tabella komparattiva ta' ismijiet bil-Latin u ismijiet komuni:

Isem xjentifiku	Kodiċi alfa-3	Isem komuni
<i>Psetta maxima</i>	TUR	Barbun imperjali
<i>Sprattus sprattus</i>	SPR	Laċċa kaħla

Speċi:	Żona:
Barbun imperjali <i>Psetta maxima</i>	L-ilmijiet tal-UE u l-Baħar l-Iswed TUR/F37.4.2.C
Il-Bulgarija	43,2
Ir-Rumanija	43,2
UE	86,4 <sup>(1)</sup>
TAC	Mhux rilevanti

TAC analitika  
L-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma japplikax.  
L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma japplikax.

<sup>(1)</sup> L-ebda attività tas-sajd, trazzbord, teħid abbord jew hatt l-art m'huwa permess mill-15 ta' April sal-15 ta' Ġunju 2011.

Speċi:	Żona:
Laċċa kaħla <i>Sprattus sprattus</i>	L-ilmijiet tal-UE u l-Baħar l-Iswed SPR/F37.4.2.C
Il-Bulgarija	8 032,5
Ir-Rumanija	3 442,5
UE	11 475
TAC	Mhux rilevanti

TAC analitika  
L-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma japplikax.  
L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma japplikax.

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 6/2012****tal-5 ta' Jannar 2012****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati <sup>(2)</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Jannar 2012.

*Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

## ANNEX

## Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	56,5
	TN	101,1
	TR	96,7
	ZZ	84,8
0707 00 05	TR	132,3
	ZZ	132,3
0709 93 10	MA	39,2
	TR	144,6
	ZZ	91,9
0805 10 20	CL	33,0
	MA	66,3
	TR	69,1
	ZZ	56,1
0805 20 10	MA	81,8
	ZZ	81,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	70,2
	TR	91,5
	ZZ	80,9
0805 50 10	AR	53,1
	MA	126,4
	TR	52,4
	ZZ	77,3
0808 10 80	CA	126,0
	US	118,6
	ZA	128,3
	ZZ	124,3
0808 30 90	CN	57,0
	ZZ	57,0

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' origini oħra".











## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 310 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 840 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

### Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**

